



جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

سازمان توسعه تجارت ایران

سال رونق تولید ۱

شماره: ۹۸/۳۰/۱۵۲۷۱

تاریخ: ۱۳۹۸/۰۵/۰۵

موضوع:

رئیس محترم اتحادیه / انجمن / تشکل تولیدی صادراتی

با سلام

احتراماً، به پیوست تصویر نامه شماره ۱۸۸۸۲۷ مورخ ۹۸/۰۴/۱۵ سازمان برنامه و بودجه کشور در خصوص چگونگی بهره مندی از فرصت های همکاری شرکت های ایرانی با آژانس همکاری بین المللی ژاپن (JICA) در پروژه های مشترک جهت آگهی ارسال می گردد. خواهشمند است با توجه به فرصت مناسب مهیا شده برای انجام پروژه های مشترک که در صورت بهره مندی از این فرصت و انتقال دانش فنی کشور یاد شده کمک و نقش بسزایی می تواند در توانمندسازی شرکت های تولیدی - صادراتی کشور داشته باشد، لذا بدین منظور چنانچه آن انجمن پروژه ی خاصی را مد نظر دارند که در راستای عملیاتی شدن آنها نیازمند بهره گیری از دانش فنی و یا مساعدت های کشور یاد شده می باشند، ضروری است در اسرع وقت به این دفتر اعلام و جهت کسب اطلاعات بیشتر و نیز دریافت فایل های مربوطه حداکثر تا پایان وقت اداری روز چهارشنبه مورخ ۱۳۹۸/۰۵/۰۵ با کارشناس این دفتر سرکار خاتم کرمی با شماره تلفن ۲۲۶۶۴۲۲۲ و ۲۲۶۶۴۰۶۸ تماس حاصل نمایند. شایان ذکر است آن انجمن در انتخاب و تدوین طرح پیشنهادی خود ضمن رعایت موارد مندرج در نامه مذکور، دقت لازم را نیز بعمل آورند که صرفاً پروژه هایی را طرح و ارائه نمایند که کاملاً با اهداف برنامه های توسعه ای کشور مطابقت و در نهایت منتج به ارزش افزوده بیشتر برای کشور می

گرد ۱۳۹۸/۰۵/۰۵

حاضر است

شماره: ۴۰۹۸-۰۴۰۴۹
 ۱۳۹۸/۰۵/۰۷

نظر مثبت
 - اطلاع یافتیم و محترم E.W
 - در دسترس
 ۱۳۹۸/۰۵/۰۷

امیر خاتم کرمی

سرپرست دفتر توسعه صادرات محصولات صنعتی و معدنی



جمهوری اسلامی ایران

سازمان برنامه و بودجه کشور

شماره سند: ۱۸۸۲۷

تاریخ سند: ۱۳۹۸/۰۴/۱۵

دارد

شماره سند:

تاریخ سند:

پرست:

جناب آقای فتحی

مدیر کل محترم امور بین الملل و سازمان های تخصصی وزارت جهاد کشاورزی

سرکار خانم کسرانی

مدیر محترم روابط عمومی و امور بین الملل دبیرخانه شورای عالی مناطق آزاد

جناب آقای ملک

مدیر کل محترم امور بین الملل و مطالعات راهبردی وزارت ارتباطات و فناوری اطلاعات

جناب آقای شهريور

مشاور محترم وزیر و مدیر کل دفتر امور بین الملل وزارت تعاون، کار و رفاه اجتماعی

جناب آقای یزدان دوست

مشاور محترم وزیر در امور بین الملل و سرپرست مرکز توسعه صادرات و پشتیبانی صنایع آب و برق

وزارت نیرو

جناب آقای شکرچی زاده

رئیس محترم مرکز تحقیقات راه، مسکن و شهرسازی

با سلام و احترام؛

به پیوست، تصویر یادداشت شماره ۲۱/ ۱۹ - تی ۳۰۴ مورخ ۱۳۹۸/۰۳/۱۹ سفارت ژاپن و ضمائم آن درخصوص تکمیل فرم های برنامه همکاری فنی جمهوری اسلامی ایران و آژانس همکاری های بین المللی ژاپن (جایکا) برای اجرا در سال ۲۰۲۰ ایفاد می گردد. خواهشمند است دستور فرمایید ضمن رعایت موارد ذیل در تهیه پروژه های پیشنهادی برای همکاری، نسبت به تکمیل فرم ها و ارسال آنها در دو نسخه فارسی و لاتین به امور بین الملل این مرکز اقدامات لازم را به عمل آورند. همچنین لازم به ذکر است کتابچه آشنایی با جایکا و فرم های همکاری به زبان فارسی تهیه شده که برای بهره برداری به پیوست ایفاد می گردد.

۱- قبل از تهیه طرح پیشنهادی ضروری است با مراجعه به سایت [www. Jica .go.jp](http://www.Jica.go.jp) و همچنین مطالعه کتابچه آشنایی با جایکا نسبت به کسب اطلاعات لازم درخصوص نحوه فعالیت جایکا در کلیه کشورها و رویکرد این آژانس درخصوص اجرایی نمودن پروژه های پیشنهادی اقدام گردد.

۲- در پی بررسی های دفا تر بخشی این سازمان که منجر به تأیید یا عدم تأیید پروژه ها قبل از ارسال به جایکا می شود طرح هایی که منتج به انتقال مستقیم دانش و فناوری های جدید به کشور باشند و ارزش افزوده معینی را در این همکاری ها تولید کنند در اولویت خواهند بود.



ریاست جمهوری
سازمان برنامه و بودجه کشور

شماره: ۱۸۸۲۷
تاریخ: ۱۳۹۸/۰۴/۱۵
پرست: دارد

۳- ضروری است دستگاه‌ها از آرایه آن دسته از پروژه‌هایی که با استفاده از توان و ظرفیت‌های داخلی کشور قابلیت اجرایی شدن بدون حضور طرف خارجی را دارند اجتناب شود و طرح‌هایی پیشنهاد شوند که با استفاده از توان داخلی امکان اجرایی شدن آنها وجود نداشته و نهایی نمودن آنها مستلزم حضور طرف خارجی است.

۴- در پروژه‌های پیشنهادی فعالیت‌هایی تعریف شود که کشور ژاپن در آن زمینه‌ها دارای تجربیات موفق بوده و از برتری نسبی شناخته شده‌ای برخوردار است.

۵- در آرایه پروژه‌های پیشنهادی، تصریح جزئیات پروژه برای بررسی‌های دفاتر بخشی این سازمان ضروری است.

۶- رعایت زمان‌بندی و سرعت تهیه طرح‌ها به جهت آرایه به موقع به طرف خارجی از موارد قابل توجه در تهیه پروژه‌ها است.

شایان ذکر است کشور ژاپن در بعضی از موضوعات همکاری‌های فنی که به‌طور معمول پیشنهاد می‌شود از تجربه و تخصص کافی برخوردار نبوده و تصویب پروژه در این حوزه‌ها عملاً برای جمهوری اسلامی ایران دستاوردی در بر نخواهد داشت. لذا ضروری است پیشنهاد طرح‌ها، مبتنی بر نیازهای کشور و شناخت لازم از رویکرد های علمی و فنی کشور ژاپن باشد. بدیهی است پروژه‌های پیشنهادی برای همکاری با جایکا پس از بررسی و اولویت‌بندی در چارچوب اهداف توسعه‌ای کشور نهایی می‌گردد و سپس به طرف ژاپنی منعکس خواهد شد. در ضمن یادآور میشود با توجه به عدم پذیرش بخش قابل توجهی از پیشنهادات جمهوری اسلامی ایران در سال ۲۰۱۹ از سوی طرف ژاپنی، سازمان برنامه و بودجه به عنوان مرجع ملی جایکا، طی جلسه ای ضمن بررسی علل عدم پذیرش پروژه های پیشنهادی سال گذشته، اجرای پروژه های وزارتخانه و دستگاهها برای سال ۲۰۲۰ را پیگیری خواهد نمود.

با سپاس

مهدی قمصریان
رئیس مرکز اطلاع رسانی و روابط عمومی
امور بین الملل

رونوشت
جناب آقای دکتر پورمحمدی معاون محترم امور اقتصادی و هماهنگی برنامه و بودجه جهت استحضار و انعکاس به امور زیرمجموعه جهت معرفی پروژه همکاری
جناب آقای دکتر عدل معاون محترم فنی‌امور زیربنایی و تولیدی جهت استحضار و انعکاس به امور زیرمجموعه جهت معرفی پروژه همکاری
جناب آقای دکتر پوراصغری معاون محترم امور علمی، فرهنگی و اجتماعی جهت استحضار و انعکاس به امور زیرمجموعه جهت معرفی پروژه همکاری
سرکار خانم آریایی معاون محترم توسعه منابع انسانی و پشتیبانی جهت استحضار و انعکاس به امور زیرمجموعه جهت معرفی پروژه همکاری